Töltse a karácsonyi és ujévi ünnepeket az

ÓHAZÁBAN

Utazzék a CANADIAN PACIFIC

WINNIPEGRŐL DÉLELŐTT 10 ÁRAKOR INDULÓ

KÜLÖNVONATAIN,

melyek közvetlen összeköttetést létesitenek a CANADIAN PACIFIC következő óceánjáróival:

DECEMBER FOLYAMAN

Olcsó Menettérti JEGYEK a keleti kikötőkhöz

A visszautazás határideje öt hónap

S. S. MINNEDOSA
Quebecből indul nov. 28.-án
Glasgow, Belfast, Liverpoolba

S. S. METAGAMA
Saint Johnból indul dec. 7.-én
Cherbourg, Southampton, Antwerp

S. S. MONTCLARE
Saint Johnból indul dec. 7.-én
Glasgow, Belfast, Liverpoolba

S. S. MELITA
Saint Johnból indul dec. 14.-én
Cherbourg, Southampton, Antwerp

S. S. DUCHESS OF ATHOLL
Saint Johnból indul dec. 15.-én
Glasgow és Liverpool felé
Saint Johnból indul dec. 21.-én

S. S. MONTROYAL
Saint Johnból indul dec. 21.-én
Glasgow és Liverpool felé

KÖZVETLEN HÁLÓKOCSI ÖSSZEKÖTTETÉS NYUGAT-KANADA BÁRMELY PONTJÁTÓL A HAJÓÁLLOMÁSIG

Foglaljon helyet minél hamarább, bővebb felvilágositásért forduljon a

Canadian Pacific

LEGKÖZELEBBI ÜGYNÖKÉHEZ VAGY JEGYIRODÁJÁHOZ
Ha pénzét biztonságban akarja tartani az utazás folyamán, vásároljon
C. P. Travellers' csekket — beváltják az egész világon!
C1812

RÖVIDESEN KÉSZEN LESZ A NAPTÁR!
KÜLDJE BE AZ ÖTVEN CENTET A NAPTÁRRA!
•
KÉT ELŐFIZETŐK INGYEN UTAZIK A SZÜLŐHÁZÁBA!
•
ÜNNEPELJE VELÜNK A KARÁCSONYT A SZÜLŐHÁZÁBAN!
FOGLALJA LE HELYÉT A TÁRSASUTAZÁSRA!

KEDVES HONFITÁRS!
A Kanadai Magyar Ujság minden ügyes-bajos dolgodban segit, tanáccsal ellát. Pártold saját lapodat: a Kanadai Magyar Ujságot!

SZARKA JÓZSEF

üzletében magyar pipa- és cigaretta dohány, papir kapható.

A KANADAI MAGYAR UJSÁG ügynöke előfizetéseket, hirdetéseket, kerestetéseket felvesz a lap számára.

Üzlet: 407—2nd Ave.
Lakás: 609—13 Str.
LETHBRIDGE, ALTA.

Dr. P. H. McNULTY M. D. C.M.
Röntgen specialista, sebész
és nőgyógyász
Rendelő 507 McArthur Bldg.
Lakás 138 Harrow Street.
WINNIPEG, MAN.
Telefon 23.915. Telefon 43.909

Egy és fél lóerős motorral hajtható, villamos világitásra és batériatöltésre egyaránt alkalmas eredeti
FAIRBANKS—MORSE
áramfejlesztők már $42-ért kaphatók a Fairbanks-Morse báremelyik nyugatkanadai elosztótelepén. Bővebb felvilágositásért és ismertető füzetért irjon még ma.
THE CANADIAN FAIRBANKS—MORSE CO. LTD.
Winnipeg, Regina, Calgary, Edmonton.

HOLLAND AMERICA LINE

Magyarországból Kanadába

Közvetlen összeköttetés ROTTERDAM ÉS HALIFAX között a Holland Amerika Line nagy és kényelmes hajóin. A társaságnak irodái vannak Budapesten, Prágában, Bécsben, Zágrábban, Bukarestben, Moszkvában, Brémában, Hamburgban és Rotterdamban. Dijtalanul szerezzük meg bevándorlók részére a kanadai kormánytól a partra szállási engedélyt. További felvilágositást kaphat bármely ügy nőkünknél. Levélbeli érdeklődését küldje e cimre:

HOLLAND-AMERICA LINE
673 MAIN STREET
WINNIPEG Man., Canada.

Százai a mükedvelő fényképészeknek elküldik filmjeike hozzánk képeket készitenek. Próbálja meg Ön is, meg lesz elégedve. Egész Kanada területéről elvállaljuk és legjobb munkát garantálunk. Nagyitás gondosan megcsinálva. — A magyarok fényképészeti mulintézete. —

THE STAR PHOTO STUDIO

490 Main Street. WINNIPEG, MANITOBA.

Windisch József

Hajójegy és telepitési irodája.
Saskatoon, Sask. 2-nd Avenue.
P. O. Box 1630 Thompson Chambers Building. Room 603.

CSALÁDJÁNAK, TESTVÉREINEK ÉS ISMERŐSEINEK beutazási engedélyét megszerzem, hajójegyét itt megveheti.
PÉNZKÜLDÉS nagyon jutányos áron bárhová.
Szivesen adok felvilágositást teljesen felszerelt és felszerelés nélküli farmokról.
„PANNONIA"
WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
saskatooni irodájának vezetője.

KELETKANADAI IRODA

Vezető: SZABOLCS FERENC

Gyors és biztos pénzátutalás. — Hajójegyek. — Bevándorlási ügyek.— — Forditások és okiratok. — Közjegyzői ügyek. — Farmok és házak adásvétele. Farmok a legjobb vidékeken, könnyü fizetési feltételekkel, bármily nagyságban kaphatók. Kérjen ajánlatot. — Mindennemü biztositás. — könyvek, ujságok és hanglemezek árusitása.
Bármely ügyben forduljon bizalommal e cimre:

IMMIGRANTS' SERVICE BUREAU
8 Barton Str. East. — HAMILTON, ONTARIO. — CANADA.

Kish Andor boardingháza

magyarok találkozóhelye
Olcsó szobák és jó koszt. A honfitársak pártfogását kéri a tulajdonos

FORT WILLIAM, Ont.
528 McLAUGLAN ST.

UJ BEVÁNDORLÓK!

Csak ugy fog boldogulni az uj hazában, ha az alanti könyvekből rendel. A rendelés összege bélyegekben is beküldhető.

NYITRAY Nyelvtan $1.00
GREEN Nyelvmester $2.00
BRAUN Nyelvtan $1.25
GREEN Szótár $1.50

megrendelhető:

PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
296½ Main Str., WINNIPEG, Man.

FARMVÁSÁRLÓK FIGYELMÉBE!

Mivel még mindig vannak Ingyen kormány földek, melyek két, a közeljövőben épitendő, vasutvonal közé esnek. Ugyancsak ezen az uj magyar telepen Hudson's Bay Co. földek kedvezményes árban tölem átvehetők. Egyes birtokok leendő Ingyenes kormány földekkel összekapcsolhatók.
Jó, felépitett farmok kisebb, nagyobb méretben vehetők általam. Érdeklődők irjanak:

J. T. SHOMODI
NORBURY, SASK.

MINDEN

esetben keresse meg SZAKÁCS GÁBOR irodáját, ki a C.P.R. CO. képviselője és a CANADIAN PACIFIC EXPRESS pénzküldője.

ÜGYE

akár pénzt küld, akár rokonát akarja kihozatni, a

LEGBIZTOSABBAN

lesz elintézve. Ha általa veszi vagy adja el farmját. Szakács Gábor irodájának megbizható munkája által

SIKERÜL

Box 30. Telefon 23
KIPLING, Sask.

HA BETEG

az orvoshoz menjen legelőször

A RECEPTTEL JÖJJÖN

Kelly Drug Co. Ltd. gyógyszertárába, ahol azonnal és lelkiismeretesen ki lesz szolgálva.

KELLY DRUG CO. Ltd
1794 Hamilton Str.
REGINA, Sask.
Telefon: 4032.
Irhat magyarul is.

„TANULJON ANGOLUL" HA BOLDOGULNI AKAR!

Most EGY DOLLAR

előrevaló beküldése

mellett megrendelheti a legjobb tankönyvnek elismert, hires $2os „Angol-Magyar TANITÓT"

50 leckével, melyből biztosan, és könnyen megtanulja.

ISADORE BRAUN
okl. tanitó és közjegyző
10210 Adams Ave. CLEVELAND
Ohio. U. S. A.

MEGJÖTTEK!!

AZ UJ GRAMOFON LEMEZEK!

ÓRIÁSI VÁLASZTÉK!

KÉRJEN AZONNAL RÉSZLETES ARJEGYZÉKET!

PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
296½ Main Str., WINNIPEG, Man.

A Stockholm, Sask. környéki magyarság szives pártfogását kéri

BIRÓ PÉTER

borbélymester, kinek üzletében hüsitő italok, fagylalt, valamint a legujabb magyar gramofonlemezek, magazinok jutányosan kaphatók.

FIZESSEN ELŐ A KANADAI MAGYAR UJSÁGRA BIRÓ PÉTER-nél.

STOCKHOLM, SASKATCHEWAN.

FORDULJANAK TELJES BIZALOMMAL AZ ALANTI RÉGI ÉS JÓHIRŰ CÉGÜNKHÖZ, HA SZÜKSÉGE VAN A KÖVETKEZŐKRE: UTLEVELEK és ahhoz szükséges kérvények megfogalmazása. AFFIDAVIT beszerzése rokona és ismerőse részére. HAJÓJEGYEK eladása. PÉNZÁTUTALÁS a leggyorsabban és teljes jótállással. ÉLET és TŰZBIZTOSITÁS. FARMVÉTEL, bérlet és eladás közvetitése. KÖZJEGYZŐI okiratok kiállitása bármely nyelven. MEGHATALMAZÁSOK közjegyzői hitelesitése.

SIMON és OBERHOFFNER

KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA
INGATLANFORGALMI ÉS HAJÓJEGY IRODÁJA
MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOPF JÁNOS
17 17-11th Ave. REGINA, Sask.

TORONTÓI MAGYAR HÁZ

147 BEVERLEY ST.

KITŰNŐ MAGYAR KONYHA 25 cent EGY ÉTKEZÉS
SZÉP, OLCSÓ SZOBÁK
LAKÁS HAVONTA $5
Szives pártfogást kér: MIKLÓS LAJOS, tulajdonos
147 BEVERLEY ST.

Dr. F. SEDZIAK
orvos és sebész
Rendelő 222 Somerset Bldg.
Portage Ave.
Telefon 26 944
Lakás: 285 Redwood Ave.
Telefon 54 917

Dr. A. W. MYLES
fogorvos
Rendelő 222 Somerset Bldg.
Portage Ave.
Telefon 26 944
WINNIPEG, Manitoba.

ELŐFIZETŐINKET KÉRJÜK, HOGY minden nemü cimváltozásnál előző cimüket is TUDATNI SZIVESKEDJENEK.

Minden olvasónk saját érdeke is, ha csak a lapunkban hirdető cégeknél eszközli bevásárlásait

1. Előnyök: 2.

A legtöbb cégnél árkedvezményben részesül, tehát olcsóbban vásárol jó árut, ha MINKET HIVATKOZIK!

Azon cégeket támogatja, amelyek elsősorban a KANADAI MAGYAR UJSÁGBAN hirdetnek, amivel lapunkat erősiti és hirdetőinket eredményessé teszi.

— Most már mi a patvart csinálok ennyi vendéggel? — haragoskodék a tanácsos. — Sem szakácsot, sem egyebet nem hoztam magammal, jól tudva, hogy itt egész személyzet van s Ön kapja magát, előre jön, hogy elkergesse őket. De ki bizta Önre, hogy beleavatkozzék? Csak legalább a feleségem itt ne volna: az görcsöket kap, ha megtudja micsoda rettenetes helyzetbe hozott Ön bennünket. Itt az egész uri vendégsereg és sem egy inas, sem egy szobaleány, sem egy szakács a háznál. Mit csinál a feleségem, ha megtudja?

Maszlaczky ur nyomorultul érzé magát, mint egy leforrázott kutya, melyet az ő fáradságos küzdelme szerzett Kőcserepy urnak, ugyanazon a napon, melyre, mint diadalünnepre számitott évek óta. És nem tudott mentségére mit felhozni, hiszen világos volt, hogy lehetetlen szakács nélkül ebédet főzni. Milyen szégyen, milyen gyalázat!

Pedig azt a nagyságos asszony előbb megtudja, mint kellene. Ő azért bocsátá Maszlaczky urat egy nappal előre, hogy lövessen vadakat, készittesse el a hosszabb munkát igénylő tortákat, geléeket, cukorsüteményeket, intézkedjék, hogy a másnapi vendégség asztala fejedelmileg legyen kiállitva, hogy az egész környék beszélhessen még esztendők mulva is felőle — s ime még csak tüz sincs a konyhában és nem tudja az ember, hogy mihez kapjon?

A tanácsosné közel volt az elájuláshoz. Ilyen esetben vége van minden philosophiának. Adjátok egy nőnek Platót és Aristotelest és égesse meg a szakács a rántást, veszni kell a bölcsészetnek. A konyhai gondok hatalmasabbak minden theoriánál. Csak próbáljon valaki álmodni olyat, hogy sok vendéget hitt tele minden szobája uri csoportokkal s egyre többen jönnek, délre jár az idő s ő még nem tudja, hogy mit fog nekik főzetni és kivel?

Eveline magánkivül volt, pörölt, jajveszékelt minden sys-

va nem szeretem, de ha Önnek tetszik, megeheti. Bort a fehér villányiból hozzanak. Vadpecsenyéket nem bánom, ha készitenek. Ebben az uradalomban hires fácános kert létezik. Tésztanemüekből nem kérek. Magának csináltathat ha akar tűrós csuszát, az inasoknak pedig parancsolja meg, hogy ide teritsenek, ugy is ez lesz az ebédlő, mert könyvtárnak nagyon zajos. Azonközben hozzanak abból a régi silvoriumból étvágy csinálás végett.

Bogozy az ilyen küldetést számitá a legkedvesebbek közé s nem is mondatta azt magának kétszer, hanem szaladt ki az ajtón. Oda volt egy álló óráig. Maszlaczky ur azalatt el nem tudta gondolni, hogy mit gondoljon? Mindenféle mulatságot elővett, amivel éhes ember szokta üldözni az időt, az ablaknak állt dobolni. Végiglapozott huszféle könyvet, semmi sem maradt azokból a fejében, talált egy tucat kártyát s rakta vele a Napoleon passziencet, egyszer sem jött ki. Mikor már hetedszer nem jött ki, akkor jelenik meg frater Bogozy kétségbeesett ábrázattal.

— De ugyan hol jár amice a pokolban?

— Mindenütt! Ahova csak lábbal menni lehet.

— Hát miért nem ebédelünk már?

— Hát legelőször is egyetlen egy inas nincsen a háznál, aki asztalt teritsen; másodszor sehol egy szakács, egy kukta, vagy csak egy árva szolgáló, aki egy főzőkanalat megmozditson; következőleg sem hat tál étel, sem confect, sem desszert, sem vad, sem szelid pecsenyék, sem édes, sem keserü tészták nem tálaltatnak fel, de még csak tüz sincs rakva és még csak egy árva ember sincs, akitől meg lehetne kérdezni, hogy hova lettek a többiek?

— De hát hova lettek?

— Most mondom, hogy nincs, aki megmondja.

Ez már aztán jó mulatság.

Maszlaczky ur mérgében füttyöket hányt.